

conciertos en Viena con salas completas. Surgieron entonces sus importantes tournées por toda Europa, Estados Unidos, Rusia, etc., recorriendo el mundo entero y siendo considerado por la crítica de todos los países como uno de los primeros artistas de su instrumento.

En enero de 1896 tocó en Viena el Concierto de Brahms. Este concierto fué escuchado por el propio Brahms, quien declaró que nunca había oído tocar su Concierto de una manera tan bella.

Huberman está condecorado por los Reyes de casi todos los países de Europa. Ha publicado un interesante libro hablando de su carrera y de sus viajes que se titula «Mein Weg zu Paneuropa».

Siegfried Schultze

Nació en Eisselbitten (Alemania) el 12 de septiembre de 1897. Desciende de una familia de pianistas. Su abuela fué discípula de Liszt y amiga íntima de Clara Schumann. Siegfried Schultze hizo sus estudios en Berlín con el profesor Heinrich Barth. En el año 1923 comenzó a actuar como solista y a colaborar con Bronislaw Huberman, quien le admira grandemente, utilizando su concurso en sus tournées por todos los países. En los dos últimos años, Siegfried Schultze ha vuelto a actuar como solista en Berlín, Budapest, Viena, Praga, Breslau, Hamburgo, obteniendo calurosos elogios de la crítica. Durante la temporada 1927-1928, Siegfried Schultze ha realizado una importante tournée por Africa del Norte y los Balkanes.

B I L B A O : I M P R E N T A A L E M A N A

SOCIEDAD FILARMÓNICA DE BILBAO

CONCIERTO

EL DÍA 21 DE ENERO DE 1929.

Bronislaw Huberman

VIOLINISTA

con el concurso del Pianista

Siegfried Schultze

y de la

Orquesta Sinfónica de Bilbao

dirigida por D. Vladimiro Golschmann

A LAS SIETE MENOS CUARTO DE LA TARDE

P R O G R A M A

PRIMERA PARTE

Concierto en «re», op. 61 . . . *Beethoven.*

- I. Allegro ma non troppo.
- II. Larghetto.
- III. Rondó (Allegro).

(Violín y orquesta).

SEGUNDA PARTE

Chaconne *Bach.**(Violín).*

TERCERA PARTE

La fontaine d'Aréthuse . . . *Szymanowski.*De ma patrie *Smetana.*Mazurka, op. 7, n.º 3 . . . *Chopin-Huberman.*

Valse en «mí», op. Post. » »

(Violín y piano).

PIANO «PLEYEL»

Bronislaw Huberman

Nació el 19 de diciembre de 1882 en Czeszochowa, (Polonia). Hizo sus primeros estudios musicales con Mihalowicz, en Varsovia. Después estudió durante tres meses con Isidor Lotto. A costa de grandes sacrificios económicos, su padre, un abogado de muy modesta posición, consiguió llevar a Huberman a Berlín para que fuera oído por Joachim. Debido a una recomendación de éste pudo Huberman obtener una serie de conciertos en algunos balnearios alemanes. En septiembre del año 1892 fué presentado en la Exposición Internacional de Viena, donde fué tan calurosamente acogido que tuvo que dar un concierto extraordinario para el Rey Francisco José, quien entusiasmado por las maravillosas dotes de Huberman, le hizo un importante regalo en metálico. Después de ésto continuó estudiando en Berlín con Markees, discípulo de Joachim hasta enero de 1893. A partir de esta fecha, tomó lecciones durante seis meses con Grigorowitsch cuyos consejos, en opinión de Huberman, le fueron los más provechosos. Al fin consiguió que Joachim se interesase resueltamente por él, y bajo su dirección terminó sus estudios en el verano de 1893. Desde entonces, o sea a la edad de once años, Huberman no obtuvo ninguna otra enseñanza, aunque aprovechó sus estancias en París para tomar consejos de Marsick y Heormann. Tan pronto como terminó sus estudios con Joachim, Huberman comenzó a hacer tournées por diferentes países obteniendo en todos ellos grandes éxitos pero muy limitados beneficios materiales. Así visitó Holanda, Bélgica, París, Londres y Berlín.

Por fin, en enero de 1895 tocó Huberman en un concierto de Adelina Patti y fué cuando obtuvo su triunfo definitivo, triunfo que le permitió dar inmediatamente después doce



Sociedad Filarmónica

DE OVIEDO

Teatro Campoamor

Año XXVI

Concierto 6.º

Jascha Heifetz

(VIOLINISTA)



Concierto 6.º del año 1932

(463 de la Sociedad)

Oviedo—Imp. «La Cruz»

Jueves 21

Miércoles 20 de Abril de 1932

— 7 —

A las siete de la tarde

Programa

PRIMERA PARTE

SONATA en *la mayor*, para piano y violín..... **César Franck**

- I Allegretto ben moderato.
- II Allegro.
- III Recitativo fantasía.
- IV Allegretto poco mosso.

SEGUNDA PARTE

CONCIERTO en *la mayor*..... **Mozart**

- I Allegro.
- II Adagio.
- III Rondó (tempo di minuetto).

TERCERA PARTE

NOCTURNO..... **Lili Boulanger**
HORA STACCATO..... **Dinicu-Heifetz**
AN EINSAMER QUELLE..... **Strauss**
DANZA DE LA GITANA..... **Halffter-Heifetz**
TZIGANA..... **Ravel**

Descansos de 15 minutos

Piano de acompañamiento a cargo del pianista ruso

ISIDOR ACHRON

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

1.^a Queda prohibida la entrada en la sala durante la ejecución de las obras, así como la permanencia en la escena.

2.^a Está terminantemente prohibido molestar a los concurrentes dentro y fuera de la sala de espectáculos, con conversaciones o con actos que puedan perturbar el absoluto silencio que debe reinar en la misma.

3.^a **Es indispensable para asistir al concierto, la entrega del billete de entrada.**

4.^a Se recuerda que las personas que APARENTEMENTE toman posesión de un palco, no tienen derecho más que al asiento que ocupan sin que en ningún caso puedan oponerse a que los espectadores que lleguen después, utilicen el resto de la localidad.

5.^a Cada espectador no puede dejar señalada más que la localidad que personalmente ha de ocupar, sin que le esté permitido reservar otras para futuros ocupantes.

6.^a Habiéndose establecido la mutua correspondencia a favor de los socios e hijos de socio, entre las Filarmónicas de Oviedo y Gijón no disfrutarán de este derecho quienes, por razón de estudios u otra causa cualquiera, residan en Oviedo con cierta fijeza.

7.^a Las señoras, que perteneciendo a nuestra Filarmónica, deseen asistir a los conciertos de Gijón deberán proveerse de una tarjeta de identidad, expedida por la Secretaría de la Filarmónica de Oviedo

8.^a La Junta de Gobierno se reserva el derecho de abrir las puertas del Teatro a la hora que considere oportuno, y desde este momento quedará cerrada la inscripción de socios de todas las categorías.



tema principal en todos los tiempos de la obra, dándole así un gran carácter de unidad, lo aplica también en esta sonata, cuyo tema inicial aparece constantemente en ella más o menos transformado.

La tinta dolorosa, apasionada, tan típica del arte moderno, desde Beethoven en adelante, caracteriza también a estas obras de cámara del gran compositor belga, manifestándose aquí unas veces en una melancolía tierna y suave, otras en fogosos arranques de pasión tormentosa y dramática, otras en momentáneos desfallecimientos, siempre interesante, siempre infiltrada de un propósito o una intención poética.

Ar

JASCHA HEIFETZ

Los niños prodigios, en general, no alcanzan en su mayor edad todo el desarrollo intelectual que sus condiciones precoces hacían presumir, como si hubiesen agotado en su infancia toda la savia del talento.

Contrariamente a esta ley general se cita el caso del célebre virtuoso Jascha Heifetz. Nacido en Vilna (Rusia), el 2 de febrero de 1901 (en 1925 se hizo ciudadano americano), el gran violinista comenzó sus estudios a los tres años bajo la dirección de su padre, Rudin Heifetz. De una naturaleza excepcional, Jascha Heifetz interpretaba a los cinco años una gran parte de la literatura violinística, y se hacía escuchar en público. A los ocho años recibía el diploma de la escuela musical de Vilna. Después de una audición sensacional del Concierto de Mendelssohn, su familia le presentó a Leopoldo Auer, que le admitió inmediatamente en su clase del Conservatorio Imperial de Petrogrado, en el que permaneció hasta la edad de doce años.

En 1913 debutó en Berlín, en una pequeña sala ante unas cuarenta personas, todas ellas críticos musicales y amigos de Leopoldo Auer. Al día siguiente de su presentación, la prensa berlinesa le consagraba como el más grande violinista de la época, tributándole tales elogios que inmediatamente las grandes orquestas de Alemania, Austria, Holanda e Inglaterra, solicitan y se disputan su concurso. A los diez días justos de su presentación, celebra un segundo concierto en una de las salas más amplias de Berlín, que se llenó totalmente hasta la última localidad.

Inmediatamente obtiene un contrato fabuloso para los Estados Unidos, logrando un éxito en Nueva York como no había precedentes. Esta fué la iniciación de la prodigiosa serie de conciertos que ha celebrado hasta ahora.

Resulta muy difícil enunciar las admirables cualidades artísticas y técnicas de Jascha Heifetz y totalmente imposible encontrar hasta ahora ninguno que posea más.

El número de conciertos que ha celebrado es formidable. Los públicos de Alemania, Scandinavia, Inglaterra, Escocia, Irlanda, Holanda, Francia, Italia, América, Australia y Nueva Zelandia, son testimonios entusiastas de los triunfos obtenidos en salas que siempre resultan demasiado pequeñas para contener el enorme número de sus fervientes admiradores.

Extremadamente culto, Jascha Heifetz, se expresa correctamente en varios idiomas, siendo también un apasionado coleccionista de ediciones literarias curiosas, especialmente inglesas; su biblioteca es famosa.

En la actualidad posee una soberbia colección de violines, entre ellos un bello «Stradivarius» y el célebre «David», Guarnerius valorado en 45.000 dólares, que fué anteriormente de la propiedad de Ferdinand David y de Augusto Wilhelung. Jascha Heifetz cuenta treinta años y es millonario, siendo su cotización como artista sólo comparable con la de Kreisler y Paderewsky.

or

NOTAS AL PRECEDENTE PROGRAMA

CÉSAR FRANCK.—(1822-1890).—**Sonata en la mayor, para piano y violín.**—César Franck, belga de nacimiento, francés por su vida, es una de las personalidades de más relieve en la moderna historia de la música y la de más importancia entre los compositores franceses contemporáneos.

Mientras vivió fueron sus obras poco comprendidas y apreciadas; sólo después de morir, cuando el entusiasmo de sus discípulos d'Indy, Chausson, etc., comenzó la propaganda de ellas, fueron abriéndose camino, estando hoy consideradas como lo más elevado y más perfecto que ha producido la moderna escuela francesa.

La producción de Franck en el género de cámara no es muy grande. Aparte de algunos *lieder*, muchos de ellos escritos en su primera juventud, y de las obras de piano, solo cuenta los tres tríos para piano, violín y violonchelo, obra 1, escritos en 1842 cuando tenía veinte años; otro trío en *si menor*, obra 2, del año 1843 y las tres grandes obras que escribió en los últimos años de su vida, en plena madurez y vigor de su talento, el Quinteto para piano e instrumentos de arco (1880), la Sonata de piano, violín y el cuarteto en *re mayor* (1889).

Estas composiciones no tienen número de obra. Desde 1845 cuando llegaba a su obra 15 dejó Franck de enumerarlas.

La Sonata para piano y violín, dedicada al célebre violinista Eugenio Isaye, que en este concierto se ejecuta, lo fué por primera vez en una sesión dada en la Sociedad Nacional de París en 24 de Diciembre de 1887 por Mme. Bordes-Pene y Mr. Remy. Muy pronto se extendió su fama, y se popularizó su ejecución, hasta el punto de poder asegurarse que ella, con las de Brahms y las de Grieg son las sonatas modernas que con más frecuencia aparecen en los programas de conciertos.

Consta de los cuatro tiempos tradicionales. El primero en la forma clásica; el segundo en la misma forma de primer tiempo; el tercero lo titula su autor *Recitativo-Fantasía*, y todo él se desarrolla en ese estilo; el final es un canon a dos voces, con el que alternan varios elementos de tiempos anteriores.

El procedimiento tantas veces empleado por Franck de hacer un



Sociedad Filarmónica

DE OVIEDO

Teatro Campoamor

Año XXVI

Concierto 6.º

Jascha Heifetz

(VIOLINISTA)



Concierto 6.º del año 1932

(463 de la Sociedad)

Oviedo—Imp. «La Cruz»

Jueves 21

~~Miércoles 20~~ de Abril de 1932

— 7 —

A las siete de la tarde

Programa

PRIMERA PARTE

SONATA en *la mayor*, para piano y violín..... **César Franck**

- I Allegretto ben moderato.
- II Allegro.
- III Recitativo fantasía.
- IV Allegretto poco mosso.

SEGUNDA PARTE

CONCIERTO en *la mayor*..... **Mozart**

- I Allegro.
- II Adagio.
- III Rondó (tempo di minuetto).

TERCERA PARTE

NOCTURNO.. **Lili Boulanger**
HORA STACCATO..... **Dinicu-Heifetz**
AN EINSAMER QUELLE..... **Strauss**
DANZA DE LA GITANA..... **Halffiter-Heifetz**
TZIGANA..... **Ravel**

Descansos de 15 minutos

Piano de acompañamiento a cargo del pianista ruso

ISIDOR ACHRON

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

1.^a Queda prohibida la entrada en la sala durante la ejecución de las obras, así como la permanencia en la escena.

2.^a Está terminantemente prohibido molestar a los concurrentes dentro y fuera de la sala de espectáculos, con conversaciones o con actos que puedan perturbar el absoluto silencio que debe reinar en la misma.

3.^a **Es indispensable para asistir al concierto, la entrega del billete de entrada.**

4.^a Se recuerda que las personas que APARENTEMENTE toman posesión de un palco, no tienen derecho más que al asiento que ocupan sin que en ningún caso puedan oponerse a que los espectadores que lleguen después, utilicen el resto de la localidad.

5.^a Cada espectador no puede dejar señalada más que la localidad que personalmente ha de ocupar, sin que le esté permitido reservar otras para futuros ocupantes.

6.^a Habiéndose establecido la mutua correspondencia a favor de los socios e hijos de socio, entre las Filarmónicas de Oviedo y Gijón no disfrutarán de este derecho quienes, por razón de estudios u otra causa cualquiera, residan en Oviedo con cierta fijeza.

7.^a Las señoras, que perteneciendo a nuestra Filarmónica, deseen asistir a los conciertos de Gijón deberán proveerse de una tarjeta de identidad, expedida por la Secretaría de la Filarmónica de Oviedo.

8.^a La Junta de Gobierno se reserva el derecho de abrir las puertas del Teatro a la hora que considere oportuno, y desde este momento quedará cerrada la inscripción de socios de todas las categorías.



tema principal en todos los tiempos de la obra, dándole así un gran carácter de unidad, lo aplica también en esta sonata, cuyo tema inicial aparece constantemente en ella más o menos transformado.

La tinta dolorosa, apasionada, tan típica del arte moderno, desde Beethoven en adelante, caracteriza también a estas obras de cámara del gran compositor belga, manifestándose aquí unas veces en una melancolía tierna y suave, otras en fogosos arranques de pasión tormentosa y dramática, otras en momentáneos desfallecimientos, siempre interesante, siempre infiltrada de un propósito o una intención poética.

sc

JASCHA HEIFETZ

Los niños prodigios, en general, no alcanzan en su mayor edad todo el desarrollo intelectual que sus condiciones precoces hacían presumir, como si hubiesen agotado en su infancia toda la savia del talento.

Contrariamente a esta ley general se cita el caso del célebre virtuoso Jascha Heifetz. Nacido en Vilna (Rusia), el 2 de febrero de 1901 (en 1925 se hizo ciudadano americano), el gran violinista comenzó sus estudios a los tres años bajo la dirección de su padre, Rudin Heifetz. De una naturaleza excepcional, Jascha Heifetz interpretaba a los cinco años una gran parte de la literatura violinística, y se hacía escuchar en público. A los ocho años recibía el diploma de la escuela musical de Vilna. Después de una audición sensacional del Concierto de Mendelssohn, su familia le presentó a Leopoldo Auer, que le admitió inmediatamente en su clase del Conservatorio Imperial de Petrogrado, en el que permaneció hasta la edad de doce años.

En 1913 debutó en Berlín, en una pequeña sala ante unas cuarenta personas, todas ellas críticos musicales y amigos de Leopoldo Auer. Al día siguiente de su presentación, la prensa berlinesa le consagraba como el más grande violinista de la época, tributándole tales elogios que inmediatamente las grandes orquestas de Alemania, Austria, Holanda e Inglaterra, solicitan y se disputan su concurso. A los diez días justos de su presentación, celebra un segundo concierto en una de las salas más amplias de Berlín, que se llenó totalmente hasta la última localidad.

Inmediatamente obtiene un contrato fabuloso para los Estados Unidos, logrando un éxito en Nueva York como no había precedentes. Esta fué la iniciación de la prodigiosa serie de conciertos que ha celebrado hasta ahora.

Resulta muy difícil enunciar las admirables cualidades artísticas y técnicas de Jascha Heifetz y totalmente imposible encontrar hasta ahora ninguno que posea más.

El número de conciertos que ha celebrado es formidable. Los públicos de Alemania, Scandinavia, Inglaterra, Escocia, Irlanda, Holanda, Francia, Italia, América, Australia y Nueva Zelandia, son testimonios entusiastas de los triunfos obtenidos en salas que siempre resultan demasiado pequeñas para contener el enorme número de sus fervientes admiradores.

Extremadamente culto, Jascha Heifetz, se expresa correctamente en varios idiomas, siendo también un apasionado coleccionista de ediciones literarias curiosas, especialmente inglesas; su biblioteca es famosa.

En la actualidad posee una soberbia colección de violines, entre ellos un bello «Stradivarius» y el célebre «David», Guarnerius valorado en 45.000 dólares, que fué anteriormente de la propiedad de Ferdinand David y de Augusto Wilhelung. Jascha Heifetz cuenta treinta años y es millonario, siendo su cotización como artista sólo comparable con la de Kreisler y Paderewsky.

sr

NOTAS AL PRECEDENTE PROGRAMA

CÉSAR FRANCK.—(1822-1890).—**Sonata en la mayor, para piano y violín.**—César Franck, belga de nacimiento, francés por su vida, es una de las personalidades de más relieve en la moderna historia de la música y la de más importancia entre los compositores franceses contemporáneos.

Mientras vivió fueron sus obras poco comprendidas y apreciadas; sólo después de morir, cuando el entusiasmo de sus discípulos d'Indy, Chausson, etc., comenzó la propaganda de ellas, fueron abriéndose camino, estando hoy consideradas como lo más elevado y más perfecto que ha producido la moderna escuela francesa.

La producción de Franck en el género de cámara no es muy grande. Aparte de algunos *lieder*, muchos de ellos escritos en su primera juventud, y de las obras de piano, solo cuenta los tres tríos para piano, violín y violonchelo, obra 1, escritos en 1842 cuando tenía veinte años; otro trío en *si menor*, obra 2, del año 1843 y las tres grandes obras que escribió en los últimos años de su vida, en plena madurez y vigor de su talento, el Quinteto para piano e instrumentos de arco (1880), la Sonata de piano, violín y el cuarteto en *re mayor* (1889).

Estas composiciones no tienen número de obra. Desde 1845 cuando llegaba a su obra 15 dejó Franck de enumerarlas.

La Sonata para piano y violín, dedicada al célebre violinista Eugenio Isaye, que en este concierto se ejecuta, lo fué por primera vez en una sesión dada en la Sociedad Nacional de París en 24 de Diciembre de 1887 por Mme. Bordes-Pene y Mr. Remy. Muy pronto se extendió su fama, y se popularizó su ejecución, hasta el punto de poder asegurarse que ella, con las de Brahms y las de Grieg son las sonatas modernas que con más frecuencia aparecen en los programas de conciertos.

Consta de los cuatro tiempos tradicionales. El primero en la forma clásica; el segundo en la misma forma de primer tiempo; el tercero lo titula su autor *Recitativo-Fantasia*, y todo él se desarrolla en ese estilo; el final es un canon a dos voces, con el que alternan varios elementos de tiempos anteriores.

El procedimiento tantas veces empleado por Franck de hacer un